



**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-3 ta' Dicembru, 2010

Citazzjoni Numru. 268/2005

**A B**

**-vs-**

**C B**

**Il-Qorti;**

Rat iċ-ċitazzjoni pprezentata fit-3 ta' Awissu 2005 li permezz tagħha l-attriċi A B ppremettiet:

Illi l-attriċi u l-konvenut iżżewġu ġewwa l-knisja ta' \_\_\_\_\_ fl-għoxrin (20) ta' Ġunju 1976 skond ma jidher miċ-ċertifikat anness u mmarkat bħala Dok 'A'.

Illi minn dan iż-żwieġ il-kontendenti kellhom tifel illi jismu D li illum għandu sebgħa u għoxrin (27) sena.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-ħajja konjugali ta' bejn il-kontendenti m'għadhiex aktar possibbli minħabba eċċessi, moħqrija, theddid u offiżi gravi kommessi mill-konvenut fil-konfront tal-attriċi u kif ukoll fil-konfront ta' binhom.

Illi l-ħajja konjugali ta' bejn il-kontendenti m'għadhiex aktar possibbli minħabba adulterju kommess mill-konvenut.

Illi l-ħajja konjugali ta' bejn il-partijiet m'għadhiex aktar possibbli peress illi ż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment.

Illi l-proċedura ta' medjazzjoni (\_\_\_/\_\_\_ ASG) falliet tort tal-konvenut u l-attriċi ngħatat l-awtorizzazzjoni tipproċedi fil-konfront tal-konvenut għall-otteniment ta' separazzjoni personali skond ma jidher mid-dokument anness u mmarkat bħala Dok 'B'

Għaldaqstant għar-raġunijiet fuq premessi jgħid għalhekk l-istess konvenut għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex:

1. Tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minħabba eċċessi, moħqrija, theddid u offiżi gravi kommessi mill-konvenut fil-konfront tal-attriċi u kif ukoll fil-konfront ta' binhom.

2. Tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti minħabba adulterju kommess mill-konvenut.

3. Tiddikjara u tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-kontendenti peress illi ż-żwieġ ta' bejn il-kontendenti tkisser irrimedjabbilment.

4. Tordna lill-konvenut jiżgombra mid-dar matrimonjali, u ċjoe' \_\_\_\_\_ u tordna u tawtorizza lill-attriċi biss tkompli tgħix, tabita u tirisjedi ġewwa d-dar matrimonjali *ad* esklużjoni tal-konvenut, u tagħti kull provvediment xieraq u opportun għal dan l-iskop.

5. Tiddikjara illi l-konvenut iddekada mid-drittijiet tiegħu skond l-artikoli 48 sa 53 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta *in toto* jew *in parte*.

6. Tiddikjara xolta l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-partijiet u tillikwida l-istess *okkorrendo* bl-opera ta' periti *nominandi* u taqsamha f'żewġ porzjonijiet b'mod li jiġi applikat kontra l-konvenut id-dekadenza kontemplata fl-artikoli 48 sa 53 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta billi tigi stabbilita data li minn dik id-data l-konvenut ma jitqiesx intitolat għall-akkwisti magħmulin bil-ħila tal-attriċi, u kif ukoll billi jiġi nominat nutar sabiex jirċievi l-att relattiv u kuratur biex jirrapreżenta lill-konvenut fl-eventwali kontumaċja fuq l-istess att.

Bl-ispejjeż, inklużi tal-mandat t'inibizzjoni numru \_\_\_/\_\_\_ preżentat fit-13 ta' April 2005 kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-attriċi u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota tal-eċċezzjonijiet tal-konvenut C B ppreżentata fl-14 ta' Settembru 2005, li permezz tagħha eċċepixxa:

1. Illi għalkemm huwa minnu li ż-żwieġ ta' bejn il-kontendenti tkisser b'mod irrimedjabbli u hemm lok għal separazzjoni personali bejniethom, dan pero' ġara biss minħabba tortijiet u ħtijiet unikament u esklussivament imputabbli lill-attriċi *stante* li hija ħatja versu l-eċċipjenti ta' sevizzi, eċċessi, moħqrija, theddid u offiżi gravi *da parti* tagħha fil-konfront tal-istess konvenut, u kif ukoll ta' abbandun u *inoltre* rrendiet il-ħajja matrimonjali ta' bejn il-kontendenti mpossibbli u għalhekk iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment b'tort uniku tal-istess attriċi. Għalhekk it-talbiet attriċi huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż kontra l-istess attriċi.

2. Illi kwantu għat-talbiet attriċi jiġi eċċepit illi:

a) Għal dak li jirrigwarda l-ewwel tlett talbiet filwaqt li hemm lok li tigi ppronunzjata s-separazzjoni personali bejn il-partijiet, dana pero' mhux minħabba l-kawżali msemmija iżda minħabba tortijiet u ħtijiet

unikament u esklussivament imputabbli lill-attriċi *stante* li hija ħatja versu l-eċċipjenti ta' sevizzi, eċċessi, moħqrija, theddid u offiżi gravid a parti tagħha fil-konfront tal-istess konvenut, u *inoltre* rrendiet il-ħajja matrimonjali ta' bejn il-kontendenti mpossibbli u għalhekk iż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment b'tort uniku tal-istess attriċi.

b) Illi kwantu jirrigwarda r-raba' talba m'hemmx lok li l-konvenut għandu jiġi ordnat jiżgombra mill-fond matrimonjali, iżda *semmi* hija l-attriċi li għandha tiġi żgombata.

c) M'hemmx lok li jiġu applikati kontra l-konvenut d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 48 sa 53 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta *stante* li m'għandu ebda ħtija, iżda *semmi* tali dispożizzjonijiet għandhom jiġu applikati kontra l-attriċi *inter alia* li m'għandha ebda dritt għal xi xorta ta' manteniment.

d) Hemm lok li tiġi likwidata u xjolta l-komunjoni tal-akkwisti eżistenti bejn il-kontendenti u tiġi diviża f'zewġ porzjonijiet mhux neċessarjament ugwali liema porzjonijiet jiġu assenjati waħda lill-attriċi u waħda lill-konvenut *ope sententiam*, u okkorrendo għall-finijiet ta' din it-talba, jiġi nominat perit biex jagħmel il-likwidazzjoni mitluba u jipproponi pjan ta' divizjoni, nutar sabiex jirċievi l-att relattiv u kuratur biex jirrapreżenta lill-eventwali kontumaċi fuq l-istess att.

e) Hemm lok li jiġu restitwiti reċiprokament lill-partijiet il-beni kollha dotali u / jew parafernali rispettivi tagħhom li jirriżultaw waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

f) Hemm lok li s-sentenza finalment mogħtija tiġi debitament registrata fir-Registru Pubbliku u li jkun hemm ordni minn din l-Onorabbli Qorti f'dan is-sens.

3. Salvi, jekk ikun il-każ, eċċezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut u l-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat l-affidavits preżentati mill-partijiet fosthom tal-istess partijiet.

Rat id-digriet tagħha tal-4 ta' Novembru 2005 li permezz tiegħu nnominat lill-Avukat Dottor Ian Spiteri Bailey bħala perit legali u rat il-verbali tas-seduti miżmuma quddiemu;

Rat ir-relazzjoni tal-istess perit legali debitament maħlufa;

Rat id-diversi digrieti oħra tagħha;

Rat il-verbal tat 8 ta' Ottubru 2010 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi kif ġia' ingħad l-attriċi qed titlob is-separazzjoni mingħand żewġha l-konvenut għas-soliti raġunijiet. Il-partijiet jaqblu li għandhom jisseparaw iżda jwaħħlu f'xulxin għal dan. Għandu jingħad illi għal ħafna żmien il-konvenut wera nuqqas ta' interess fil-kawża u kien biss fl-aħħar tal-proċeduri illi ressaq il-provi tiegħu. Dan kien jikkonsisti f'affidavit u finalment ġie kontro-eżaminat quddiem il-Qorti.

## **PROVI**

### **Responsabbilta` għat-tkisser taż-żwieġ bejn il-partijiet**

Illi E, li toqgħod faċċata tal-partijiet, fl-affidavit tagħha ppreżentat fis-6 ta' Jannar 2006, tixhed kif hija tara lill-konvenut sejjer lura d-dar jixxengel bix-xorb u kif fis-sajf kważi kull fl-għaxija kienet tisimgħu jidgħi, jgħajjat, isabbat u jitkellem ħazin.

Illi F li wkoll hija ġara tal-partijiet, fl-affidavit tagħha tixhed kif kienet tara lill-konvenut sejjer lura d-dar fis-sakra u kif kienet tisimgħu isabbat, jidgħi, jitkellem ħazin u joffendi lil martu bil-familjari tagħha.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi G, li toqgħod fl-istess triq ukoll tixhed illi kienet tisma` lill-konvenut jagħmel storbu kbir, jidgħi, joffendi lil martu, jitkellem ħazin, jsabbat il-bibien u jidgħi. Tgħid ukoll li mhux l-ewwel darba li raw lill-konvenut dieġel id-dar fis-sakra u tinduna li jkun daħal fis-sakra mit-tisbita li jagħti lill-bieb ta' barra biex jagħlqu.

Illi H u I żewġ ġirien oħra tal-partijiet ukoll jikkonfermaw d-dagħa, l-għajjat u s-sokor da parti tal-konvenut.

Illi l-attriċi nnifisha fl-affidavit tagħha ppreżentat fil-25 ta' Settembru 2006 tgħid kif il-konvenut la kien jistmagħha meta kienet xebba u lanqas issa li hija l-mara tiegħu. Tixhed kif xi xahrejn wara li kienu miżżewġin kien faqa` l-bieb tal-kamra tal-banju. Tliet snin wara li żżewġu kien kisser il-bieb tal-kamra tas-sodda u xi jumejn wara kien beda jkisser l-affarijiet ta' ġol-wall unit. Tixhed ukoll kif it-tifel kien ikun imwerwer u jqum bil-lejl jibki tant li kellha tieħdu għand professur li qalilha li t-tifel għandu biża` kbira. L-attriċi tixhed kif il-bieb tal-kamra tal-banju bidlithom tliet darbiet, is-siġġijiet tal-kċina darbtejn u l-ħġieġ tal-wall unit bidlithom kemm-il darba għaliex kien ikisser kollox. Tixhed ukoll kif kien jheddidha illi joqtolha, jqattagħha u jifagħha f'għalqa u ħadd ma jsibha. Tixhed kif kien jgħajjarha b'ommha mejta u kif kien keċċa lil binhom mid-dar. L-attriċi tixhed ukoll kif hija kienet tarah l-għalqa ta' ħuh ma' tfajla oħra u li saħansitra darba sabitlu qalziet ta'mara li żgur ma kienx tagħha. Mal-affidavit tagħha hija ppreżentat ukoll ittra (Dok A) tar-raġel tagħha lil mara oħra, turista Ġermaniza li fiha jgħidilha li jħobbha u jimmissjaha.

Illi dan kollu jiġi kkonfermat mill-familjari tal-attriċi li joqogħdu qrib tagħha u li kollha jixhdu dwar l-għajjat, it-theddid, id-dagħa u l-ġlied da parti tal-konvenut versu martu. Missier l-attriċi J fl-affidavit tiegħu ppreżentat fil-25 ta' Settembru 2006 xehed illi:

*"It-tifla issa ilha xi tletin (30) sena taqla` fuq wiccha, u mhux l-ewwel darba li mid-dar tiegħi nisma' l-għajjat u d-dagħa, u wara ftit nara lit-tifla ġejja d-dar tiegħi mbikkma u*

*ma tkellimni xejn biex ma tinkwetaniex, u dan jigr ta' spiss."*

Illi oñt l-attriçi K, li toqgħod bieb ma' bieb mal-partijiet, fl-affidavit tagħha preżentat fil-25 ta' Settembru 2006 wkoll tikkonferma illi l-konvenut kien spiss jidħol id-dar fis-sakra u li ma kienx juri rispettt lil martu. Hija tirreferi wkoll għar-*recordings* li ħadet tal-konvenut joffendi lil oñtha u jidgħi li ġew ippreżentati maċ-ċitazzjoni (Dok I u J). Tixhed ukoll kif spiss kienet tisma` għajjat, dagħa, tisbit u tkissir u kif kienet spiss tara lill-konvenut mal-ħabiba tiegħu u saħansitra darba minnhom *"kienu qed jinnamraw taħt sigra."*

Illi n-neputi tal-attriçi L fl-affidavit tiegħu ippreżentat fil-25 ta' Settembru 2006 wkoll ikkonferma it-theddid, l-għajjat u l-offiži da parti tal-konvenut u jixhed kif spiss kien jara lill-konvenut dieñel u ħiereg l-għalqa ta' ħuh flimkien mal-ħabiba tiegħu. *In sostenn* ta' dan huwa preżenta wkoll *DVD* (Dok A mal-affidavit tiegħu) u sett ritratti (Dok B sa J) liema *DVD* u ritratti juri lill-konvenut fil-kumpanija ta' din it-tfajla li rriżultat li kienet M. Huwa ħa wkoll *DVD* ta' waħda mix-xenati tal-konvenut li ġie ppreżentat bħala Dok E-H maċ-ċitazzjoni.

Illi sinifikattiva ħafna hija x-xhieda ta' iben il-partijiet D li fl-affidavit tiegħu ppreżentat fil-25 ta' Settembru 2006 jixhed illi sa minn meta kellu sitt snin jiftakar lil missieru jirritorna d-dar fis-sakra, jidgħi, isabbat u jkisser. Saħansitra kien jiekol fil-kamra tiegħu għaliex kien jibza' jinzel isfel minħabba missieru. Jirrakonta wkoll li rah ma' nisa oñra f'diversi okkażjonijiet. Ix-xhud jirrakonta kif missieru kien dejjem jgħajru, jheddu, joffendi lilu u lil ommu, jidgħi, isabbat u jgaralu l-affarijiet. Tant hu hekk li ma kienx stiednu għat-tieg tiegħu. Jirrakonta wkoll kif missieru keċċih mid-dar u kellu jagħmel xi xhur jgħix għand nannuh qabel ma żżewweg.

Illi N B, mart D fl-affidavit tagħha preżentat fil-25 ta' Settembru 2006 wkoll tikkonferma illi l-konvenut kien jidħol id-dar fis-sakra u jidgħi u jhedded, u kif dan kollu effettwa b'mod negattiv lill-iben il-partijiet, D.

Illi O, ir-raġel ta'oħt l-attriċi jikkonferma mhux biss l-imġieba vjolenti tal-konvenut iżda wkoll l-adulterju tiegħu, u fl-affidavit tiegħu preżentat fil-25 ta' Settembru 2006 jgħid:

*"C ma jammettix li għandu l-ħabiba, imma jien personali rajtu aktar minn darba magħha, peress li fejn jiltaqgħu huma viċin ħafna tal-klabb li niffrekwenta jien kull nhar ta' Tnejn iż-Żabbar Subbuteo Club. Anzi niddikjara li tant rajthom li kont drajt anke il-ħinijiet tagħhom. Jien rajt anke ritratti tagħhom flimkien peress li l-ħabiba tiegħu kienet tmur ħdejh l-għalqa fejn ikun hu spiss. U kważi dejjem bejn is-6:30pm u d-9:00pm."*

Illi xehdu wkoll P.C. \_\_\_\_\_ u W.P.S. \_\_\_\_\_ mill-Għassa ta' \_\_\_\_\_ illi ppreżentaw kopja tar-rapporti magħmula mill-attriċi kontra żewġha u kkonfermaw li kienu saru bosta rapport oħra li dwarhom l-attriċi ma kinitx ipproċediet legalment.

Illi xehed ukoll P, *private investigator* mqabbad mill-attriċi li jikkonferma illi l-konvenut kien iqatta` ġranet sħaħ ġewwa r-razzett ta' ħuh u li M spiss kienet tqatta` ħin fl-istess razzett, ġieli nofs siegħa u ġieli siegħa.

Illi eventwalment il-Qorti semgħet lil din M hija stess, u dan minħabba l-evasivita' tagħha meta kellha tixhed quddiem il-perit legali. Anke hawn il-Qorti kellha diffikolta' biex tieħu xi ħaġa mingħandha tant li kellha anke tordna l-arrest tagħha biex telgħet tixhed.

Illi l-konvenut imbagħad ippreżenta affidavit li jgħid hekk;

*"Jiena żżewwiġt fl-20 ta' Ġunju 1976 lil A nee' \_\_\_\_\_. Fil-bidu taż-żwieġ kienet tgħix miegħi fl-istess dar. Damet xi sentejn jew tlieta tgħix miegħi u minn dan iż-żwieġ kellna tifel. Sa kemm kellna t-tifel għexna fl-istess dar. Meta kellna lit-tifel hi abbandunatni u marret tgħix fid-dar ta' missierha li tinfed mad-dar tagħna. Id-dar tagħna qegħda \_\_\_\_\_, u din tinfed mad-dar ta' missierha li qegħda fi \_\_\_\_\_.* Wara li kellna t-tifel ġejt



*abbandunat minn kollox. Id-dar nieħu ħsiebha jien. Maintenance nagħmel kollox jiena, nieħu ħsieb it-tiswijiet kollha u jkun hemm bżonn xi biċċa għodda nixtriha sabiex inkun nista' nagħmel x-xogħol jiena u nifranka xi ħaġa. Wara li abbandunatni, jiena mal-mara qatt iżjed ma kelli relazzjoni. Il-mara tiegħi tmur tgħix għand missierha. Hi tiġi biex tagħmel preżenza u ġġib xi platt ikel, u wara terga' lura għand missierha.*

*Matul is-snin kienet dejjem kontrija. Kif nidħol id-dar kienet tgħid "dan x'ġie jagħmel hawn dax-xitan?" Dejjem kienet tkun irrabjata għaliġa. Meta kont nagħmel xi ħaġa fid-dar, dejjem kienet tgħidli li mhux tajba. Li nagħmel jien dejjem kient tgħid li hu ħażin, u li jagħmlu n-nies tajjeb. Imbagħad noqgħod nerġa' nirroranġa jiena wara l-ħażin tan-nies. Jien fejn stajt dejjem għamilt jien id-dar.*

*Il-mara ġieli hedditni, u kien hemm okkażjoni fejn missierha heddidni li jisparali (għax kellu revolver 'Cault 95') \_\_\_\_\_, u għamiltu rapport l-Għassa [dok A]. Kien hemm ix-xhieda li kkalmawh. Imbagħad mort id-dar ikkalmajt ruħi u ergajt mort iċ-ċimiterju. Okkażjoni oħra fejn il-mara trattatni ħażin kienet meta hi poġġietli il-velenu fl-ikel. Meta l-għada ta' dan l-inċident staqsejta "x'għamliltli fl-ikel, kien se joqtolni?" hi wegħbitni li kien ikun aħjar kieku ġara hekk, biex kienet teħles minni. Barra minn hekk, meta lill-mara kont ngħidilha biex tagħmel xi ħaġa kif nixtieqha jien hi kienet tgħidli li ma taqbilx miegħi u li ma ridithiex kif ridtha jien għax missierha kien iridha tagħmilha mod ieħor, u jien kont ngħidilha "jien lil min iżżewwigt, lilek jew lill-missierek?"*

*Il-mara qed tgħid li hi trid separazzjoni u jien naqbel li din hi ħaġa tajba għas-sitwazzjoni tagħna. Illum it-tifel huwa maġġorenni u kull ma hemm iżommna huma l-assi. Ngħid li d-dar hi tiegħi u tagħha għax mixtrija waqt iż-żwieġ. Hi trid tkeċċini mid-dar lili. Barra minn hekk missieri kien tani 'plot' u trid tehoduli wkoll. Dan juri biċ-ċar l-attitudni tagħha li trid tieħu kollox u fejn tista' tgħarraqni tgħarraqni. Jien id-dar għamiltha jiena. Qed takkużani li jien inkisser. Jien qatt ma kissirt, pjuttost dejjem sewwejt li stajt. Hija qalet li jiena kissirt il-bibien tal-kamra tal-banju, il-bieb tal-kamra*

*tas-sodda, is-siġġijiet tal-kċina, il-ħġieg u l-affarijiet ta' ġol-wall unit'. Mhuwiex minnu li jiena kissirt dawn l-affarijiet. Rigward l-akkuża li jiena ġieli heddidtha, dan mhuwiex minnu lanqas. Huwa minnu li jiena ġieli wġibtha, u ġieli għollejt leħni bħal m'għamlet hi wkoll, iżda la qatt heddidtha u wisq anqas ma erfajt idejja.*

*Il-mara tiegħi hija konvinta li jiena ma kontx leali lejha. Jiena bil-ġurament ngħid li qatt ma mort ma' mara oħra u qatt ma qlibtielha. Rigward il-fatt li kienu jarawni fl-għalqa ta' ħija u li kont inqatta' xi ħin hemmhekk, nista' ngħid li meta nkun hemmhekk noqgħod għal siegħat twal. Hemmhekk jiġi kulħadd, jiġifieri hija 'open for everybody'. Jien niltaqa' ma' ħafna nies, klijenti ħbieb li jiġu għal hija u klijenti li ma nkunx nafuhom. Jiena mmur hemmhekk biex ngħaddi l-ġurnata. Ġieli kont inkun hemmhekk ukoll peress li ħija kien jgħidli biex neħodlu ħsieb it-'timer' tal-krizantim (fjuri), u ġieli anke biex nitfilu l-pompi tas-sienja. Jiena naf li l-mara tgħid li jiena kelli jew għandi relazzjoni ma' ċertu M u li ratni u għandha ritratti tiegħi u tagħha flimkien. Jien ngħid li huwa minnu li jiena naf lil din il-persuna iżda jiena la qatt kelli relazzjoni intima u lanqas waħda sentimentali ma' din il-persuna. Tant hu hekk li la qatt ħriġt magħha u lanqas qatt ma ltqajt barra ġewwa xi local bar jew post simili. Il-mara tiegħi prezentat din l-istorja sabiex twaħħal fija l-fatt li ż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment. Ngħid ukoll li t-turista \_\_\_\_\_ li l-mara tagħmel referenza għaliha hija mara ħabiba tal-familja – ngħid ukoll li din għandha xi tmenin sena.*

*Rigward l-aspett fejn il-ġara tgħid li jiena nkun fis-sakra, ngħid li jien ili li waqaft naħdem ftit anqas minn sitt snin u m'għandhix dawk il-flus biex naħli. Huwa minnu li d-dwejjaq li jiena kelli u li sa ċertu punt għandi tarani nkun aġitat iżda dejjem irreaġixxejt riżultat tal-fatt li jien kont niġi provokat mill-mara u minn missierha, u jien ma stajt nissaporti iktar. Huwa veru li meta kont niġi provokat kont nirreaġixxi, imma qatt ma kissirt id-dar. Lanqas qatt ma erfajt idejja fuq il-mara jew fuq it-tifel. Kien hemm okkażjoni fejn it-tifel li kien għadu żgħir għidtlu biex jagħmel xi ħaġa, u ma riedx u tajtu daqqa fuq siequ u*

*nfaqa' jibki, u jien infqajt nibki iktar minnu għax jien qatt m'erfajt idejja fuq it tifel.*

*Qabel, meta kont naħdem il-\_\_\_\_\_, għal aktar minn għaxar snin, kont Assistant Head Waiter. Kont naħdem ukoll il-\_\_\_\_\_ u dan kont nagħmlu għalija u għall-familja.*

*Lanqas ma huwa minnu li lit-tifel keċċejtu mid-dar. It-tifel telaq mid-dar buona volonta tiegħu. Pero' d-dar li għandu t-tifel hija bil-ħila tiegħi. It-tifel tiegħi jaħdem il-Hilton. Meta kellu bżonn isib xogħol għintu jsib xogħol u sodisfatt b'dan. Ngħid li t- tifel imxewwex kontrija u tant il-mara għamlet minn kollox kontra tiegħi li meta żżewweġ it-tifel lanqas stedinni għat-tieġ. Naturalment jien ma ridtx inkun ta' xkiel f'dak il-waqt ta' ħajtu iżda l-wegħha hemmhekk għadha.*

*Ir-raġuni tat-tkissir taż-żwieġ tagħna hija attribwibbli lit-tnejn li aħna, għaliex il-mara kienet tipprovokani u jien kont nirreaġixxi. Dan kien iffisser li la jien qatt ma baxxejt rasi u lanqas hi u ż-żwieġ tfarrak. Rigward il-kuntratt tad-dar, jiena kont mort inkellem lin-Nutar Bisazza u staqsejtu jekk il-kuntratt kienx tajjeb, u hu qalli li kien tajjeb. Qiegħed ngħid dan kollu għax missier il-mara kien riedha li ddawar il-post minn fuq ismi għal fuq isimha, biex lili jkunu jistgħu jkeċċuni mid-dar. Meta n-Nutar Bisazza qalli li l-kuntratt kien tajjeb jiena għidtlu biex iħallih kif inhu, u missierha ħareġ irrabjat quddiem in-Nutar. Din kienet waħda minn dawk il-bosta okkażjonijiet fejn missierha kien jindaħal. Li jgħin lil bintu hija ħaġa tajba iżda li jindaħal bejnietna jew li jidħak bija u jeħodli d-dar hija ħaġa ħażina ħafna.*

*Rigward il-mobbli rrid ngħid li l-kamra tas-sodda, is-salott, l-affarijiet tal-intrata, bjankerija, il-cooker, fridge u affarijiet generali tal-kċina, dawn inxtraw bejn tnejn. Il-cupboard tal-kċina, il-wall unit u bar għal taħt it-taraġ inxtraw u nħadmu minni. Il-ħdejjed tal-mgħodija li l-mara qegħda tgħid li missierha tagħhom lilha mhux minnu iżda jien xtrajthom minn fuq il-monti. Rigward il-Grilioso li ssemma ngħid li darba minnhom wara li kont ġejt mix-xogħol,*

*kienet urituli, pero' jiena ma nafx jekk xtratux hi jew jekk rebhitux.*

## **TORT**

Illi kif ġia' ingħad il-partijiet iwaħħlu f'xulxin għat-tifrik taż-żwieġ; l-attriċi akkużat lill-konvenut b'atteġġjament vjolenti u anke li kkometta adulterju. Min-naħa tiegħu l-konvenut qal li martu qatt ma trattatu tajjeb, u f'din l-akkuża huwa jinkludi ukoll lill-missier l-attriċi.

Illi eżami anke superfiċjali tal-provi jindika li l-attriċi għandha raġun fil-wisgħa fl-allegazzjonijiet tagħha. Biżżejjed wieħed jisma' t-tapes li ġew prodotti bħala prova li minnhom wieħed jista' jisma' l-konvenut jidgħi kontinwament. Huwa probabbli li meta kien qed jagħmel hekk seta' kien fis-sakra iżda dan ukoll isaħħaħ l-argument li kien huwa l-ħtija għat-tifrik taż-żwieġ.

Illi anke fir-rigward l-allegazzjoni tal-attriċi li l-konvenut għandu relazzjoni ma' M, il-Qorti ma temminx lill-konvenut li ma hemm xejn bejniethom. Kif ġia' ingħad, il-Qorti semgħet ukoll lil M u hija konvinta li hemm għall-inqas ħbiberija intima bejniethom.

Illi għalhekk il-Qorti ma ssib ebda diffikolta' tiddikjara li l-konvenut ta lok għas-separazzjoni bl-atteġġjament tiegħu tul is-snin kollha li l-partijiet ilhom miżżewġin; il-Qorti tirriskontra minaċċi, theddid u anke ingurji gravi, u fuq il-bilanċ tal-provi anke adulterju.

## **MANTENIMENT U L-ARTIKOLU 48 TAL-KAP. 16.**

Ma hemmx talba għall-manteniment u dan probabbilment għaliex il-konvenut bħalissa mhux jaħdem mentri l-attriċi hija mpjegata. Għalhekk il-Qorti mhux se tippronunzja ruħha fir-rigward.

In vista ta' dak illi ntqal ukoll pero', allura l-konvenut għandu jbagħti s-sanzjonijiet kollha taħt l-artikolu 48 sa 53 tal-Kodiċi Ċivili.

## **PROPRJETA' – Beni immobbli;**

Il-partijiet għandhom żewġ proprjetajiet immobbli. Id-dar konjugali, mixtrija fiż-żwieġ fl-1978 u stmata *ex parte* mill-perit Pierre Poulton mija u tmienja u għoxrin elf, mija u ħmistax-il Ewro u erbgħa u ħamsin centeżmu (€128,115.54) u biċċa art akkwistata fl-1998 stmata tliet mija u erbatax-il elf, erba' mija u ħamsa u sittin Ewro (€314,465) mill-istess perit permezz ta' nota preżentata fil-5 ta' Mejju 2009. Ma hemmx dubju li din l-aħħar proprjeta' għandha tinbiegħ u r-rikavat jinqasam bejn il-partijiet. L-uniku punt li dwaru l-Qorti ma taqbilx mar-relazzjoni tal-perit legali hija fejn dan issuġġerixxa li l-attriċi tiegħu tlett kwarti mir-rikavat. Il-Qorti ma ssib ebda raġuni legali għal dan, għalkemm huwa minnu li fattwalment l-konvenut jaħti għat-tifrik fiż-żwieġ. Mill-bqija taqbel li l-attriċi għandha tiġi assenjata d-dritt li tibqa' tabita fid-dar matrimonjali *vita durante, purché* li din tibqa' proprjeta' in komuni tal-partijiet. Dan salv xi azzjoni li jista' jkun hemm spettanti lill-attriċi fir-rigward.

## **PROPRJETA' – Beni mobbli;**

Illi l-Qorti taqbel mal-konklużjonijiet peritali illi l-mobbli kollha fid-dar huma tal-attriċi *eccetto* l-bar u *wall unit*. Għalhekk il-konvenut għandu jieħu dawn l-oġġetti.

Illi l-partijiet ma ressqux provi dwar xi kontijiet bankarji u għalhekk huwa probabbli li ma għandhom xejn. Madankollu f'każ li hemm, biex jiġu evitati proċeduri oħra, il-Qorti se tordna li dawn għandhom jinqasmu ugwalment bejniethom.

## **DEĊIŻJONI**

**Il-Qorti għalhekk għal dawn il-motivi qed tiddeċiedi l-kawża billi fir-rigward tat-talba attriċi:**

**1. Tippronunzja s-separazzjoni bejn il-kontendenti b'tort tal-konvenut u tawtorizzahom jgħixu separatament;**

2. **Tilqa' t-tieni talba;**
3. **Tilqa' t-tielet talba;**
4. **Tilqa' r-raba' talba u għalhekk filwaqt li tassenja lill-attriċi d-dritt illi tabita esklussivament fid-dar matrimonjali numru \_\_\_\_\_ tordna lill-konvenut biex jiżgombra mill-istess fond fi żmien xahar;**
5. **Tilqa' l-ħames talba;**
6. **Tilqa' s-sitt talba u tordna li l-art f'\_\_\_\_\_ mixtrija fis-26 ta' Awissu 1998 kif indikata fl-istess kuntratt ta' dik id-data publikat minn Nutar Mario Bugeja (Dok J) tinbiegħ taħt l-awtorita' tal-Qorti a bażi tal-prezz ta' tliet mija u erbatax-il elf, erba' mija u ħamsa u sittin Ewro (€314,565) fuq imsemmi u r-rikavat jinqasam ugwalment bejn iż-żewġ partijiet; f'każ li l-partijiet għandhom f'isimhom rispettiv jew bħala *joint accounts* f'banek u istituzzjonijiet finanzjarji dawn ukoll għandhom jinqasmu ugwalment bejniethom.**

**Ma jidhirx li hemm lok għan-nomini mitluba fir-rikors iżda l-Qorti tiriserva lill-partijiet id-dritt li jitolbuhom permezz ta' rikors fl-atti ta' din il-kawża.**

**L-ispejjeż tal-kawża jiġihallsu kollha mill-konvenut.**

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----